

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 December 2010Russian
Original: English**Комитет по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)****Краткий отчет о 3-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 5 октября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Виндзор(Австралия)**Содержание**

Пункт 55 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 56 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (*продолжение*)*

Пункт 57 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 58 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Пункт 59 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*) (*продолжение*)*

*Заслушание представителей самоуправляющихся территорий
и петиционеров*

* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 55 повестки дня: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (A/65/23 и Согг.1 (главы VII и XII) и A/65/66)

Пункт 56 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий (A/65/23 и Согг.1 (главы V и XII))

Пункт 57 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/65/23 и Согг.1 (главы VI и XII) и A/65/61/Согг.1)

Пункт 58 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (A/65/67)

Пункт 59 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*) (A/65/23 и Согг.1 (главы VIII, IX, X, XI и XII), A/65/306 и A/65/330)

1. **Председатель** говорит, что в соответствии со сложившейся в Комитете практикой представителям несамоуправляющихся территорий и петиционерам будет предложено выступить перед Комитетом и после выступления они покинут заседание.

Вопрос о Новой Каледонии (A/C.4/65/4)

Заслушание представителей несамоуправляющихся территорий и петиционеров

2. **Г-н Гомес** (председатель правительства Новой Каледонии), сообщая Комитету о продвижении Новой Каледонии к освобождению в соответствии с Нумейским соглашением, говорит, что в прошлом году был принят закон о передаче от Франции Новой Каледонии полномочий в области образования и воздушного и морского транспорта и что совместно с Францией, поскольку территория все еще нуждается в помощи Франции, были выработаны процедуры для передачи полномочий в других областях. Как можно видеть по масштабу реформ, проведенных

правительством, политические институты Новой Каледонии работают очень хорошо.

3. Усилия территории по обеспечению экономического развития приносят плоды, поскольку, несмотря на глобальный кризис, занятость и валовой внутренний продукт (ВВП) за предыдущие четыре года увеличились соответственно на 3 и 4 процента. Новая Каледония готова к тому, чтобы с вводом в эксплуатацию ее двух новых предприятий в 2012 году стать вторым крупнейшим в мире производителем никеля. Отметив, что предпринимаются усилия по развитию деловой инфраструктуры на всей территории с целью восстановления равновесия между различными провинциями и Нумеа, оратор говорит, что тот факт, что среди канаков сохраняется высокая безработица, свидетельствует о необходимости и далее делать акцент на начальном и дальнейшем образовании и профессиональной подготовке каледонцев. Цель заключается не только в том, чтобы намного увеличить число выпускников средней школы, но и в том, чтобы остановить отсев детей из школы из-за навсегда укоренившегося социального неравенства.

4. Переходя к вопросу о найме иностранных шахтеров, оратор говорит, что высококвалифицированных иностранных шахтеров нанимают только в случае смерти местных работников. Им дают разрешение на работу на очень короткое время. С другой стороны, созданы далеко идущие проекты профессиональной подготовки для обеспечения того, чтобы в конечном счете 95 процентов мест в никелевой промышленности занимали каледонцы.

5. Новая Каледония укрепила свои региональные и двусторонние связи со странами Южно-Тихоокеанского региона, расширила сотрудничество с международными организациями и обратилась с просьбой о полноправном членстве в Форуме тихоокеанских островов. Оратор выражает надежду, что вскоре у Новой Каледонии будут представители в посольствах Франции в соседних странах. В марте 2011 года она проведет у себя ежегодный Форум заморских стран и территорий Европейского союза.

6. В политическом и социальном устройстве страны учитывается канакская самобытность. После принятия резолюции 64/102 Генеральной Ассамблеи был введен в действие закон страны о трех символах идентичности Новой Каледонии. У страны есть новый девиз. Комитет сторон, подписавших Нумейское соглашение,

рекомендует, чтобы до начала работы над двумя остальными символами идентичности – флагом и названием страны – рядом с флагом Франции вывешивался флаг НСФОК; 17 июля 2010 года он получил официальный статус.

7. Конгресс Новой Каледонии принял законодательные меры в целях обеспечения устойчивого управления ресурсами горнодобывающей промышленности в ответ на обеспокоенность, высказанную канаками в отношении воздействия горнодобывающей промышленности на окружающую среду. Бывшие места разработки рекультивируются и вновь засаживаются растениями, и вскоре конгрессу будет представлен план рекультивации в течение следующего десятилетия 200 бывших мест разработки.

8. Тихоокеанский региональный семинар, состоявшийся в Нумеа в 2010 году, позволил Специальному комитету по деколонизации узнать из первых рук о положении в Новой Каледонии. Оратор признал обсуждения в ходе семинара обогащающими.

9. Отметив, что приготовления к референдуму о самоопределении в Новой Каледонии являются первоочередной задачей для всех политических движений страны, оратор говорит, что Комитет сторон, подписавших Нумейское соглашение, создал руководящий комитет, который будет проводить заседания раз в три месяца для детального обсуждения хода приготовлений.

10. **Г-н Айзи** (Папуа-Новая Гвинея) приветствует заявление председателя правительства и благодарит Новую Каледонию за проведение регионального семинара в 2010 году. Оратор рекомендует всем сторонам обеспечить защиту прав и достоинства коренных народов в соответствии с Нумейским соглашением. При разработке богатых природных ресурсов Новой Каледонии следует поощрять участие местного населения во всех секторах экономики, с тем чтобы обеспечить, что выгоды, получаемые от такого развития территории, остаются в распоряжении народа и для народа. Такое участие может помочь преодолеть некоторые социально-экономические диспропорции в Новой Каледонии. Чайния коренного населения должны учитываться в профессиональной, технической и управленческой областях. Как было видно в случае Токелау, когда управляющая держава принимает конструктивное и серьезное участие, можно достигнуть многого. Поэтому оратор рекомендует правительству Франции и далее конструктивно участвовать в

оказании помощи всем народам Новой Каледонии, с тем чтобы они могли полностью осуществить свои надежды на надлежащий процесс деколонизации и самоопределения.

11. **Г-н Гомес** (председатель правительства Новой Каледонии) говорит, что Новая Каледония хочет играть более активную роль в регионе, в том числе через Форум тихоокеанских островов и через двусторонние отношения со странами Меланезии и с Тихоокеанским регионом в целом. Отметив, что через два года три предприятия страны будут обеспечивать почти 20 процентов общемирового производства никеля, оратор говорит, что необходимо решить вопрос о том, как обеспечить равномерное распределение богатства между всеми провинциями страны и между всеми общинами. Идея заключается в том, чтобы богатство страны не попало в руки немногих, а приносило пользу всем.

12. **Г-жа Лауоувеа** (Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК)) говорит, что задача в соответствии с Нумейским соглашением состоит в том, как достичь самой полной формы автономии Новой Каледонии в составе Французской Республики, автономии, которая может привести к независимости, если того захочет народ. Полная автономия и независимость означают, что Новая Каледония должна быть способна обеспечить свое собственное экономическое будущее. Таким образом, в центре внимания государственной политики должны оставаться развитие людских ресурсов и занятость.

13. Отметив, что неспособность Новой Каледонии финансировать расходы, связанные с деколонизацией, которые определены в соответствии с Нумейским соглашением, определяется в основном ее сохраняющейся сильной зависимостью от доходов от никеля, оратор говорит, что необходимо модернизировать налоговую систему, а для того чтобы стимулировать рост и поставить финансы страны на прочную основу, необходимо осуществить структурные реформы. Развитие таких обеспечивающих занятость секторов, как сельское хозяйство и туризм, диверсифицирует экономику и уменьшит зависимость от никеля. Несмотря на то что по поводу распределения ресурсов между провинциями высказывалось беспокойство, нет объективного анализа, который мог бы использоваться для оценки диспропорций. В этом отношении должен быть

полезным предстоящий план сбалансированного развития территории.

14. Недавно было принято решение о передаче полномочий в нескольких ключевых областях от Франции Новой Каледонии, которая должна сопровождаться необходимой профессиональной подготовкой. Тем не менее существует обеспокоенность по поводу ресурсов, которых потребует такая передача. Новая Каледония по-прежнему получает значительные финансовые взносы от Франции, что свидетельствует о ее сохраняющейся зависимости от Франции и о проблемах, с которыми она сталкивается при попытках финансирования и осуществления действенного плана развития.

15. Оратор вновь высказывает просьбу НСФОК к Организации Объединенных Наций об оказании Новой Каледонии помощи в целях оценки достигнутого ею до настоящего времени уровня автономности и определения того, действительно ли ее нынешняя политика снизила уровень ее зависимости от метрополии – Франции. НСФОК поддерживает принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма и предлагает, чтобы соответствующие стороны в каждой самоуправляющейся территории вместе с управляющими державами разработали конструктивную программу работы на десятилетие.

Вопрос о Гуаме (A/C.4/65/3/Add.2, 3 и 5)

Заслушание петиционеров

16. **Г-н Робертс**, выступая в личном качестве как соискатель степени доктора наук на географическом факультете Торонтского университета, говорит, что колониализм породил экономический апартеид в регионе Тихого океана. Положение на острове Гуам стало еще более тяжелым, а необходимость в руководящей роли Организации Объединенных Наций – еще более острой, чем когда-либо, поскольку Соединенные Штаты, вопреки читаемым ими за рубежом наставлениям, отказались признать право народа чаморро на самоопределение. Более того, в ближайшие четыре года населению Гуама предстоит увеличиться на 45 процентов из-за перемещения военно-морской базы Соединенных Штатов с Окинавы; это приведет к дальнейшему лишению коренного населения земли, обострению на острове социальных проблем, в том числе нищеты.

17. Специальный комитет по деколонизации должен уделить первоочередное внимание обеспечению самоопределения народа Гуама в свете предстоящего осуществления плана управляющей державы в значительной степени милитаризовать остров. Необходимо немедленно принять индивидуализированный процесс деколонизации, чтобы не дать запланированному военному наращиванию оказать необратимое воздействие, и необходимо рассмотреть вопрос о выполнении управляющей державой своих обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 1541 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Организации Объединенных Наций следует незамедлительно выделить средства на исследование последствий планов милитаризации для деколонизации Гуама и осудить гипермилитаризацию Гуама как неблагоприятную для неотъемлемых прав человека и интересов народа чаморро.

18. **Г-н Тункап**, выступая в личном качестве, говорит, что перевод 7000 морских пехотинцев отражает долгую историю милитаризации и расизма на Гуаме. Колонизация Соединенными Штатами нанесла непоправимый ущерб окружающей среде территории. Десятилетия сброса военных отходов и ядерных испытаний привели к загрязнению Тихого океана полихлорированными бифенилами (ПХБ) и радиационному загрязнению; военные токсичные отходы уничтожили крупнейшую систему барьерных рифов Гуама, отравив рыбу и рыбопромысловые районы. Более того, по состоянию на октябрь 2009 года на Гуаме, на гражданских свалках которого находятся 17 токсичных химических веществ, остается 80 загрязненных мест сброса военных отходов. Военный контингент Соединенных Штатов в настоящее время занимает треть острова, а предстоящее наращивание прервало процесс возвращения земель федерального доступа первоначальным землевладельцам, что является несомненным нарушением закона 1974 года о доверительной собственности на землю чаморро. В результате десятилетий сильного радиационного облучения и загрязнения токсичными химическими веществами в настоящее время среди жителей острова несоразмерно высока частота различных видов раковых и нейродегенеративных заболеваний, включая болезнь Паркинсона и слабоумие.

19. Оратор рекомендует, в частности, следующее: необходимо немедленно организовать процесс

индивидуализированной деколонизации применительно к населяющему Гуам народу чаморро; следует расследовать действия управляющей державы – Соединенных Штатов – в связи с невыполнением ею своих договорных обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 1541 Генеральной Ассамблеи; Организация Объединенных Наций должна выделить средства для изучения последствий планов Соединенных Штатов по дальнейшей милитаризации Гуама без согласия коренного народа острова; Организация Объединенных Наций должна принять резолюцию с осуждением наращивания военного присутствия Соединенных Штатов на Гуаме и осуществить программу Специального комитета для этой территории.

20. **Г-жа Куината**, выступая в личном качестве как чаморро и член Южнокалифорнийского отделения организации "Фамоксаян", говорит, что, как ожидается, перевод военнослужащих Соединенных Штатов, членов их семей и иностранных строительных рабочих на Гуам к 2014 году – представляющий собой крупнейшее военное наращивание здесь после Второй мировой войны – приведет к увеличению населения острова примерно на треть. Это наращивание окажет значительное воздействие на инфраструктуру страны и еще более усилит ее экономическую и социальную зависимость от управляющей державы. Воздействие на окружающую среду будет разрушительным, поскольку существуют планы земляных работ на родовых и священных землях для строительства стрельбищ и расширения жилищного и гостиничного фондов.

21. Голоса и этические проблемы чаморро второстепенны по отношению к милитаризации и колонизации; несмотря на то что чаморро внесли свой вклад в процесс планирования наращивания, в конечном счете у них нет никакого реального контроля над тем, что происходит на острове, и над воздействием наращивания на будущие поколения. Очевидно, что в национальной политике Соединенных Штатов и в вопросах безопасности не учитываются положение и заботы народа чаморро. Гуам остается колонизированным, даже несмотря на то что он включен в список самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций. Политическому процессу с целью вынудить Соединенные Штаты выполнить свою обязанность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по оказанию народу чаморро помощи в достижении

самоопределения может способствовать далеко идущая просветительская кампания, организованная с помощью Организации Объединенных Наций, для информирования всех чаморро об их праве на самоопределение и деколонизацию.

22. **Г-н Флорес**, выступая в личном качестве как чаморро и представитель Коалиции коренных жителей региона Тихого океана – выпускников Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе, говорит, что Гуам готовят к крупнейшей в истории Соединенных Штатов военной экспансии; эта экспансия навсегда отразится на острове и его народе. Военная экспансия Соединенных Штатов во время Второй мировой войны привела к тому, что военные принудительно забрали себе треть Гуама. Были привезены многие тысячи трудящихся-мигрантов, и была введена многоуровневая шкала заработной платы, поставившая таких трудящихся и коренных чаморро на низшую ступень шкалы. Богатые сельскохозяйственные земли были переданы под постоянные военные сооружения. Кроме того, военные Соединенных Штатов обсуждали возможность того, что потребуется дополнительная земля под военные объекты и жилье; и в строительных работах вновь будут использоваться рабочие не из Соединенных Штатов, что делает их уязвимыми перед эксплуататорскими условиями труда.

23. В конечном счете, продолжающаяся милитаризация Гуама увековечит колонизацию острова и его народа, поскольку Соединенные Штаты не будут вкладывать миллионы долларов в его освоение в военных целях только для того, чтобы вернуть суверенную власть чаморро. Четвертому комитету необходимо расследовать неисполнение управляющей державой своих договорных обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по содействию экономическому, социальному и культурному благополучию Гуама. Организация Объединенных Наций обладает знаниями и полномочиями для того, чтобы предотвратить нынешние бесчинства, творимые на Гуаме.

24. **Г-жа Нгуен**, представляя письменное свидетельство бывшего сенатора Хоупа Альвареса Кристобала, говорит, что на Гуаме право на самоопределение находится в опасности, поскольку управляющая держава по-прежнему оставляет без внимания и не признает свою обязанность содействовать благополучию территорий, находящихся под ее управлением. Односторонние планы

Соединенных Штатов по гипермилитаризации Гуама противоречат соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи о деколонизации.

25. Остров имеет огромное стратегическое значение для Соединенных Штатов, поскольку он является одним из ключевых компонентов концепции Тихоокеанского стратегического треугольника – глобальной сети баз во всем мире для быстрого развертывания сил в районах кризиса. Кроме того, Тихоокеанское командование Соединенных Штатов охватывает Азиатско-Тихоокеанский регион, в котором находятся шесть крупнейших армий мира и на который приходится значительная доля мировой торговли.

26. Специальному комитету следует уделить первоочередное внимание обеспечению неотъемлемого права населения Гуама на самоопределение и следует немедленно принять индивидуализированный процесс деколонизации для народа чаморро с учетом серьезного необратимого воздействия милитаризации Гуама его управляющей державой.

27. **Г-жа Робертс**, выступая в личном качестве и как Специальный представитель по связи делегации Гуама 2010 года в Организации Объединенных Наций, говорит, что возросшая милитаризация Гуама является нарушением права коренного народа на самоопределение и превращает чаморро в граждан второго сорта в своей собственной стране.

28. Специальному комитету следует уделить первоочередное внимание обеспечению неотъемлемого права народа чаморро на самоопределение с учетом неизбежной гипермилитаризации, планируемой управляющей державой. Кроме того, следует расследовать неисполнение управляющей державой своих договорных обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Следует немедленно провести финансируемое Организацией Объединенных Наций исследование последствий планов Соединенных Штатов по милитаризации для деколонизации Гуама, и Организации Объединенных Наций следует осудить гипермилитаризацию Гуама без согласия его народа.

Вопрос о Тёрксе и Кайкосе (A/C.4/65/5 и Add.1)

Заслушание петиционеров

29. **Г-н Гиббс** (Форум Тёркса и Кайкоса) говорит, что все еще существует беспокойство по поводу невыполнения управляющей державой своих

обязанностей в отношении островов Тёркс и Кайкос. 14 августа 2009 года Соединенное Королевство приостановило действие важных частей Конституции, что привело к смещению должным образом избранных народных представителей, роспуску парламента, назначению на должность губернатора профессионального гражданского служащего Министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства и найму иностранных консультантов в каждый департамент правительства. 21 сентября 2010 года министр по делам заморских территорий Соединенного Королевства объявил, что новые выборы не будут проведены до тех пор, пока государственные финансы не встанут твердо на путь к обеспечению сбалансированного бюджета в течение трех лет, пока не будет далее стабилизирована экономика, пока не укоренится процесс реформ и пока не будет достигнут дальнейший прогресс в уголовных расследованиях, рекомендованных Комиссией по расследованию. Несмотря на неопределенный и субъективный характер этих рекомендаций, не обнародовано никакой реальной версии ожидаемых реформ или графика их осуществления, а уголовные процессы, как ожидается, не начнутся раньше октября 2011 года.

30. Несмотря на то что достижение сбалансированного бюджета и продвижение к преуспевающей экономике представляют собой благородные цели, они не являются приемлемыми предложениями для приостановки действия конституционной демократии и лишения гражданских прав целого народа. Оратор призывает Организацию Объединенных Наций создать группу для контроля за ситуацией и возложить на Соединенное Королевство ответственность за выполнение своих обязанностей по отношению к островам Тёркс и Кайкос.

31. **Г-н Хоуэлл** (Комиссия по конституции и избирательной реформе) говорит, что рекомендуемые поправки к Конституции островов Тёркс и Кайкос носят регрессивный характер. Предлагаемое расширение права голоса наводит на мысль о том, что островитяне неспособны разумно выбирать своих лидеров. Его народ по-прежнему оговаривают, маргинализируют и лишают гражданских прав; системы, защищающие коренных деловых людей, ликвидируются; гражданская служба деморализуется; и Соединенное Королевство по-прежнему придерживается позиции, что в обозримом будущем острова останутся заморской территорией. Кроме того,

недавнее объявление о неопределенной отсрочке выборов является нарушением прав островитян на самоуправление.

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/C.4/65/6)

Заслушание петиционера

32. **Г-н Браун**, выступая в личном качестве, говорит, что между Соединенными Штатами Америки и Виргинскими островами Соединенных Штатов по-прежнему существуют колониальные взаимоотношения. Для значительной части истории Виргинских островов были характерны рабство и колониализм, а его недавние исследования показывают, что недатские жители (главным образом люди африканского происхождения) не были официально освобождены, когда в 1917 году вест-индские колонии Дании были переданы Соединенным Штатам. Оратор призывает правительство Дании, Соединенных Штатов и Виргинских островов Соединенных Штатов завершить дело в отношении еще живущих лиц, которые родились до этой передачи.

Вопрос о Западной Сахаре (A/C.4/65/7 и Add.1–8, 10–12, 14–19, 50, 77)

Заслушание петиционеров

33. **Г-жа Хафф** (Международный фонд для обучения детей) говорит, что она лично выслушала множество рассказов очевидцев как о рабстве, так и о сексуальном надругательстве в лагерях беженцев. Отсутствует свобода передвижения из лагерей или в лагерь, при этом имеются несколько тысяч документально подтвержденных случаев, когда люди подвергались риску ареста или смерти, чтобы бежать из них. В регионе размещения лагерей в условиях растущего присутствия террористов процветают сети торговли людьми. Оратор призывает Организацию Объединенных Наций расследовать эти вопросы и принять по ним меры в интересах народа Западной Сахары.

34. **Г-жа Фариш**, выступая в личном качестве, говорит, что растущее число заслуживающих доверия сообщений свидетельствует о том, что Алжир поддерживает заселенность лагерей Тиндуфа, свозя туда автобусами алжирцев, которые не нужны в других местах, а Фронт ПОЛИСАРИО не позволяет внешним наблюдателям проводить расследования или перепись жителей лагерей. Организации Объединенных Наций

следует облегчить подачу в лагерях неалжирцами заявок на выездную визу. Фронт ПОЛИСАРИО также допустил свертывание программы посещения семей. Оратор рекомендует, чтобы МООНРЗС открыла в лагерях центры выезда и обеспечивала защиту каждой желающей уехать семьи или каждого желающего уехать человека. Наконец, организации Аль-Каида в исламском Магрибе удалось проникнуть в лагерь, что привело к вредному влиянию, выходящему за пределы собственно лагерей. В этих обстоятельствах нынешний уровень помощи Организации Объединенных Наций лагерям Тиндуфа более не может считаться обоснованным. Оратор просит разместить на веб-сайте Организации Объединенных Наций информацию об объемах и распределении помощи, с тем чтобы мир мог увидеть, сколько его денег попадает в руки Фронта ПОЛИСАРИО, и вследствие этого привлечь его к ответственности.

35. **Г-жа Хардин**, выступая в личном качестве, поддерживая свободу и самоопределение народа Западной Сахары, говорит, что заслуживают внимания два недавних события в регионе. Во-первых, три видных правозащитника были арестованы марокканскими властями и обвинены в измене за то, что посетили своих сограждан в лагерях сахарских беженцев и позволили беженцам отпраздновать свой визит. Оратор призывает международное сообщество использовать свое влияние, чтобы позволить международным наблюдателям присутствовать на суде, который состоится в скором времени.

36. Во-вторых, бывший Специальный представитель Генерального секретаря по Западной Сахаре Франческо Бастальи опубликовал большую статью под названием "Уничтоженное правосудие", в которой объясняет, что он подал в отставку в знак протеста против позиции Организации Объединенных Наций по вопросу о Западной Сахаре. Четвертому комитету следует незамедлительно принять меры, чтобы положить конец несправедливости.

37. **Г-жа Шерилл** (Общинная церковь "Лэндинг") говорит, что она хочет высказать свою глубокую тревогу по поводу сахарских беженцев, размещенных в Алжирской пустыне. Она встречалась и разговаривала с сахарцами, которые бежали из лагерей и могли свободно без страха говорить правду, и слышала от очевидцев об имевших место ужасных нарушениях прав человека. Следовательно, Фронт ПОЛИСАРИО не показывает исполненным благих намерений

посетителям лагерей Тиндуфа истинную картину того, что происходит на самом деле.

38. Комитету следует приложить все усилия для осуществления жизнеспособной стратегии выхода для живущих в лагерях Тиндуфа сахарцев, которым внушили мысль, что они будут убиты или заключены в тюрьму, как только покинут лагерь. Организации Объединенных Наций следует назначить независимую неправительственную организацию для содействия устранению запугивания и страха перед репрессиями за любое решение вернуться на родину, пока не будет осуществлено окончательное решение, благоприятное для сахарского народа.

39. **Г-н Балог** (организации "Самаритянская Австрия", "Гемайннютциге Энтвиклунгсцузамменарбайт ГмбХ" (ГЭЦА) и Австрийско-сахарская ассоциация) говорит, что, несмотря на тот факт, что у народа Западной Сахары есть право на самоопределение, он 45 лет ждет осуществления этого права; несмотря на тот факт, что часть самоуправляющейся территории Западной Сахары находится под незаконной марокканской оккупацией, в Марокко каждый год в больших количествах экспортируется оружие; несмотря на тот факт, что план автономии, не предусматривающий возможности независимости, нарушает право на самоопределение, принятие марокканского плана автономии международным сообществом будет являться одобрением территориальной экспансии с применением военной силы; несмотря на тот факт, что систематические нарушения прав человека со стороны Марокко на оккупированной территории по-прежнему подтверждаются документально, у миссии МООНРЗС нет недвусмысленного мандата для контроля за положением с правами человека там; и несмотря на тот факт, что у Марокко нет никаких прав на природные ресурсы Западной Сахары, это государство продолжает расширять их в своих собственных целях.

40. Поэтому Организации Объединенных Наций пора обеспечить соблюдение принципов справедливости и международного права. Необходимо убедить Марокко признать верховенство права и согласиться на проведение свободного и честного референдума; необходимо прекратить экспорт оружия в оккупирующую державу, а также незаконную эксплуатацию природных ресурсов Западной Сахары; и необходимо создать механизм контроля за соблюдением прав человека в Западной Сахаре и их защиты. Пора показать, что споры должны

урегулироваться в соответствии с правом, и давно пора дать свободу последней колонии в Африке.

41. **Г-н Ленц** (Христианская церковь) говорит, что во время многих посещений лагерей беженцев из Западной Сахары он лично выслушал множество рассказов очевидцев о каждодневном отчаянии находящихся там людей, об их разделенных семьях и их страхе перед арестом или чем-то худшим. Оратор призывает Комитет дать жителям Западной Сахары – тем, кого непосредственно затрагивают существующие там условия, – возможность быть услышанными.

42. **Г-жа Ленц** (международная организация "Никто не забыт") говорит, что она работает с сахарцами, находящимися в лагерях беженцев и живущими на родине в Западной Сахаре, на протяжении значительной части последних 11 лет. Оратор описывает виденное ею полное эмоций воссоединение брата и сестры, которые были разделены на многие годы: он вырос в лагерях, а она оставалась в Западной Сахаре.

43. **Г-г Блан**, выступая в личном качестве, говорит, что, поскольку регион Сахары исторически является одной из провинций Марокко, получившего международное признание государства, любое признание Сахарской Арабской Демократической Республики должно рассматриваться как международно-противоправное деяние, направленное против Марокко. Марокко не стремится к радикализации конфликта; напротив, в ответ на призывы международного сообщества оно представило предложение о переговорах об автономии региона Сахары в рамках суверенитета Королевства Марокко.

44. Это предложение означает торжественное обязательство Марокко содействовать усилиям Организации Объединенных Наций в поисках окончательного политического решения конфликта. Предложение Марокко является инновационным и связано с новым подходом к некоторым концепциям Организации Объединенных Наций, таким как государственный суверенитет и мирное урегулирование конфликтов. Кроме того, оно влечет за собой поправки в Конституцию с целью гарантировать региональную автономию при сохранении территориальной целостности Марокко. В плане автономии предлагается самостоятельное образование, аналогичное региональному или автономному государству, – нечто среднее между унитарным и федеративным государством.

45. Кроме того, в соответствии с демократическими принципами народ автономного региона Сахара, действующий через свои законодательные, исполнительные и судебные органы, будет располагать, в территориальных пределах региона, всеми полномочиями государства, за исключением атрибутов централизованного государства.

46. **Г-н Альваро Бутурейра** (Марокканский центр дружбы народов), приветствуя усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его личного представителя по осуществлению резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, в которых сторонам рекомендуется сотрудничать в целях разрешения конфликта, говорит, что письмо Марокко от 11 апреля 2007 года направлено на выявление путей достижения понимания в регионе и что необходимо продолжать усилия по оказанию сторонам помощи в достижении справедливого, долгосрочного и взаимоприемлемого политического решения, предусматривающего всеобъемлющую автономию Западной Сахары в соответствии с марокканской инициативой. Кроме того, международному сообществу следует призвать Алжир допустить правозащитные организации и международных наблюдателей в лагерь Тиндуфа для контроля за существующими там условиями.

47. Наконец, оратор призывает к освобождению Мустафы ульд Сальма Сиди Мулуда, который был похищен на территории Алжира.

48. **Г-жа Айт-Баала** (Международная женская организация действий) говорит, что Генеральным секретарем уже высказывалась обеспокоенность в отношении человеческого измерения конфликта, а Верховным комиссаром по делам беженцев – в отношении усилий алжирских властей в аэропорту Тиндуфа с целью помешать посещениям семьи. На прошлой неделе Международная федерация журналистов и организация "Репортеры без границ" осудили притеснения и высылку Алжиром марокканских журналистов, работавших репортерами в этой стране. Кроме того, влиятельные организации, такие как "Международная амнистия" и "На страже прав человека", решительно осудили арест алжирскими властями несколькими неделями ранее Мустафы ульд Сиди Мулуда, высокопоставленного должностного лица Фронта ПОЛИСАРИО и давнего жителя Тиндуфа. Поскольку он порвал с линией Фронта ПОЛИСАРИО и возвращался после посещения семьи в Марокко, намереваясь информировать обитателей Тиндуфа

о направленном Марокко в адрес Организации Объединенных Наций в 2007 году предложении об автономии, в котором сахарскому народу предоставлялась новая, подлинная возможность самоопределения, его теперь содержат без права переписки и общения в находящейся в пустыне тюрьме, печально известной из-за практики пыток и других бесчеловечных и унижающих человеческое достоинство видов обращения. Оратор лично встречалась с ним незадолго до его ареста, и он знал, что ему придется дорого заплатить за осуществление права на свободу речи в зоне беззакония, в которой нашли прибежище алжирцы, Фронт ПОЛИСАРИО и организация Аль-Каида в исламском Магрибе. Оратор призывает Комитет вмешаться, с тем чтобы гарантировать право на жизнь и физическую неприкосновенность этого узника совести и его освобождение. Международное сообщество должно также разрешить проведение переписи сахарского населения, гарантировать принцип свободного возвращения и личную неприкосновенность обитателей лагерей Тиндуфа и обеспечить, чтобы гуманитарные грузы доходили до намеченных пунктов назначения.

49. **Г-жа Басинет**, выступая в личном качестве, говорит, что Совет Безопасности должен настоять на том, чтобы Марокко обеспечивало основные права сахарцев, живущих на оспариваемой территории под его фактическим контролем. Хотя Марокко в последние 15 лет устойчиво продвигается вперед в деле соблюдения прав человека, что подтверждается организацией "На страже прав человека", оно по-прежнему подавляет оппозицию официально занимаемой позиции, согласно которой Западная Сахара является частью Марокко, запрещая мирные демонстрации и отказывая правозащитным организациям в юридическом признании. Оратор поддерживает рекомендации правительству Марокко, сделанные организацией "На страже прав человека" в своем докладе 2008 года, в число которых входили необходимость принять меры для обеспечения справедливого суда в политически мотивированных делах, положить конец иммунитету полиции и в целом соблюдать положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также ратифицировать Факультативный протокол к ней и обеспечиваемые им меры защиты лиц, находящихся под стражей.

50. **Г-н Ортис Асин** (Канаро-сахарский форум) говорит, что в последнее десятилетие управления Испанией территорией Западной Сахары он занимал высокие посты в службах информации и безопасности и поэтому хорошо знает этот район. Под испанским управлением произошли значительные социально-экономические преобразования, но после 35-летнего марокканского управления ситуация чрезвычайно изменилась. Как председатель Форума, оратор находится в курсе проблем в Западной Сахаре и в лагерях. Ситуация, в которой народ и представляющие его семьи в течение 35 лет остаются разделенными, неприемлема.

51. Марокканское предложение об автономии направлено на поиски пути к воссоединению сахарского народа на земле своих предков. Король Марокко создал комиссию для разработки плана превращения различных регионов страны в автономные сообщества, и оратор выражает надежду, что региону Западной Сахары будет отдан приоритет. Создание Западной Сахары как автономного сообщества выйдет за пределы партийных интересов и международных интересов, чуждых участвующим сторонам, и станет путем к окончанию конфликта, что само по себе является необходимой предпосылкой прекращения раздробленности народа, нуждающегося в социальном и экономическом развитии на земле, одаренной необходимыми ресурсами. Превращение Западной Сахары в автономное сообщество в пределах Марокко будет способствовать мирному сосуществованию и политическому и социально-экономическому развитию региона и восстановлению самоуважения народа, который сейчас не имеет права голоса, разделен и живет в основном в ссылке в негостеприимной пустыне, принадлежащей Алжиру, стране, с которой она традиционно и исторически не только не имела связей, но и имела напряженные отношения.

52. Марокканские власти добросовестно участвуют в нынешних переговорах по Западной Сахаре в надежде достичь окончательного урегулирования конфликта. Однако Фронт ПОЛИСАРИО не проявил готовности откликнуться на марокканское предложение. Напротив, он недавно арестовал высокопоставленное должностное лицо Фронта ПОЛИСАРИО Мустафу ульд Сиди Мулуда, который возвращался в Тиндуф после посещения семьи в Марокко, потому что он планировал по возвращении сообщить своему народу о марокканском предложении об автономии, полагая, что

в демократических обществах гарантируются свобода выражения мнений и свободное передвижение людей. Марокканский план автономии нормализует отношения с Алжиром и поэтому послужит укреплению арабского Магриба как оплота против отсутствия безопасности в Сахели, в которой действует организация Аль-Каида в исламском Магрибе и которая является питательной средой для всякого рода угроз, происходящих от преступной, связанной с наркотиками и террористической деятельности. Его Форум желает увидеть справедливое и окончательное урегулирование конфликта в Западной Сахаре под эгидой Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, что позволит преодолеть гуманитарную трагедию, которую сахарский народ терпит более 35 лет.

53. **Г-н Лоса Агирре** (организация "Мир и свобода в Западной Сахаре") говорит, что процесс деколонизации Западной Сахары зашел в тупик. Ситуация – с точки зрения прав человека на территории и беженцев в лагерях Тиндуфа – не улучшилась со времени принятия первоначального плана 19 лет назад и в любой момент может дестабилизировать весь регион. Кроме того, поддержание статус-кво задержит экономическое и социальное развитие региона.

54. Оратор хочет внести предложение, основанное на принципе совместного суверенитета, при котором классические элементы суверенитета: границы, армия и валюта – и более практические элементы, связанные с полным и конституционно гарантированным самоуправлением, могут находиться в совместном ведении после достижения согласия о правах и обязанностях каждой стороны. Это может привести к решению, учитывающему интересы обеих сторон и сулящему лучшее будущее для сахарцев и марокканцев и для всего Магриба в целом при улучшении отношений региона как с Европейским союзом, так и с Африканским союзом.

55. Любое соглашение сторон должно быть утверждено сахарцами на референдуме, а Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО должны будут определить конкретное содержание предложения, единственной целью которого должно быть продвижение ситуации вперед, а не замена законных переговоров.

56. **Г-жа Шольте** (Фонд "Форум защиты") говорит, что для народа Западной Сахары нет права на самоопределение и, несомненно, нет конца оккупации Западной Сахары со стороны Марокко. В то время как

можно высоко оценить поддержку Организацией Объединенных Наций прекращения огня между Марокко и сахарцами, она должна также выполнить свое обещание провести референдум о самоопределении, с тем чтобы предотвратить в дальнейшем смерть, исчезновение и задержание сотен сахарцев, отстаивающих свои права и выступающих против эксплуатации ресурсов Западной Сахары. Насилие в отношении сахарского народа в оккупированной Западной Сахаре документально подтверждено организациями "Международная амнистия", "На страже прав человека", "Фридом Хаус", Всемирной организацией против пыток, организацией "Репортеры без границ" и государственным департаментом Соединенных Штатов, а также Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Поэтому в мандат МООНРЗС следует включить мониторинг прав человека, особенно потому, что она является единственной миссией по поддержанию мира без такого компонента.

57. Несмотря на жестокость Марокко по отношению к безоружным сахарцам, они сами продолжают выступать за референдум с использованием ненасильственных средств, а их руководство, полагающееся в достижении своих целей на международное право и Организацию Объединенных Наций, постоянно заверяло, что оно будет действовать в соответствии с итогом голосования по вопросу о самоопределении. Если Организация Объединенных Наций не примет мер, она подаст миру ужасный сигнал о том, что вторжение, агрессия и насилие, такие как совершенные Марокко, являются способами достижения собственных целей и что отказ от насилия, опора на верховенство права и надежда на Организацию не имеют никакого значения.

58. **Г-н Симановиц** (Всепартийная парламентская группа по Западной Сахаре) говорит, что он выступает от имени британских парламентариев, а также как журналист, прошедший некоторое время с западносахарскими беженцами в лагерях и с защитниками прав человека из Западной Сахары, и как человек, являющийся сторонником прав человека. Позиция этой группы и группы по правам человека в британском парламенте заключается в том, что народ Западной Сахары должен свободно выбрать свое собственное будущее, однако никакого референдума не было, из-за чего с 1970-х годов в лагерях беженцев в Алжире остаются десятки тысяч людей, которые не

могут вернуться к себе на родину. Поскольку многие сахарцы также содержатся в качестве политических заключенных в Марокко и в оккупированной Западной Сахаре, МООНРЗС необходимо включить в свой мандат требование соблюдения прав человека. Ресурсы суши и моря должны использоваться только с одобрения и в интересах народа страны, и Европейский союз поступил неправильно, заключив с Марокко соглашение о рыболовстве, в соответствии с которым западносахарские воды используются европейскими рыболовными судами. Будущее Западной Сахары должно решаться демократическим и законным путем сахарским народом.

59. Выступая в личном качестве, оратор говорит, что его сильно тронуло то, что он видел в лагерях беженцев в Алжирской пустыне как репортер британской газеты "Индепендент". В последние 18 месяцев он вновь посетил лагеря и встречался с десятками защитников прав человека из так называемой оккупированной территории Западная Сахара. Оратор разговаривал с местными врачами, международными НПО и даже с представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который рассказал о широком распространении болезней, о медико-санитарных проблемах и недоедании в лагерях. Сами беженцы, с которыми он разговаривал, стремятся к свободе и возвращению на родину, а некоторые рассказывали о пребывании в тюрьме и пытках. Несомненно, насуточно необходимо найти политическое решение в Западной Сахаре. До него, как может представиться, при таких больших расхождениях между сторонами еще далеко: Фронт ПОЛИСАРИО не готов отказаться от своего законного права на самоопределение, Марокко отвергает любое предложение, содержащее даже возможность независимости, а Совет Безопасности проявляет нежелание обеспечивать выполнение своих собственных резолюций. Тем не менее оно является единственным путем вперед. Однако политическое решение слишком важно, чтобы оставлять его в руках политиков. Все в гражданском обществе должны сказать свое слово и потребовать от своих правительств во всем мире оказать дипломатическое и политическое давление на тех, кто блокирует референдум о самоопределении в Западной Сахаре.

60. **Г-н Зитуни** (организация "Объединенные города и местные власти Африки") говорит, что он принял участие в недавнем совещании представителей местных властей африканских государств, на котором

все присутствовавшие согласились с тем, что в Африке не будет никакого развития или прогресса, если гражданам не будут предоставлены в полном объеме их права и свободы, включая право на независимость, демократию и самоопределение. Было также достигнуто единое мнение о том, что положение в лагерях беженцев из Западной Сахары причиняет невообразимые страдания и что единственное решение заключается в предоставлении народу права на самоопределение, независимо от того, приведет это к автономии или к интеграции в Марокко. Такое решение предполагает осуществление соответствующих рекомендаций Организации Объединенных Наций, в частности рекомендаций Четвертого комитета.

61. Переходя к предоставленным на текущей сессии свидетельствам о нарушениях прав человека в лагерях беженцев, оратор заявляет, что единственный способ обеспечить объективность при рассмотрении таких сообщений – дать Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) правозащитный мандат, с тем чтобы она могла осуществлять международную деятельность по установлению фактов с целью определения правдивости заявлений, сделанных соответствующими сторонами.

62. Оратор напоминает, что покойный король Марокко Хассан II признал право народа Западной Сахары участвовать в определении своего собственного будущего, и призывает международное сообщество обеспечить, чтобы этому народу были предоставлены права человека, включая право на самоопределение.

63. **Г-н Бенбрахам** (Генеральный наставник, Организация алжирских мусульманских скаутов) говорит, что за три с половиной десятилетия после провозглашения Сахарской Арабской Демократической Республики выросло целое поколение, живущее в условиях притеснений и лишенное своих основных прав. Невыполнение резолюций Совета Безопасности по Западной Сахаре позволило марокканскому правительству безнаказанно действовать на оккупированной сахарской территории. Еще более необходимым, чем когда-либо, стало вмешательство Организации Объединенных Наций с целью обеспечения того, чтобы народ Западной Сахары мог осуществить свое право на самоопределение посредством свободного и честного референдума под международным контролем. Оратор призывает к созданию международного механизма для контроля за

соблюдением прав человека на оккупированной сахарской территории и к тому, чтобы эта территория была открыта для международных медийных и правозащитных организаций. Помимо документального подтверждения нарушений прав человека со стороны Марокко, такой механизм может также разоблачить эксплуатацию Марокко сахарских ресурсов, которые должны сохраняться для будущих поколений.

64. **Г-жа Сахли** (Национальный союз алжирских женщин) говорит, что вопрос о Западной Сахаре касается самоуправляющейся территории, которая оккупирована Марокко с 1975 года и еще не деколонизирована. Те государства, которые предлагают подменить решением об автономии право народа на самоопределение и независимость, пытаются манипулировать свободным выражением воли сахарского народа, который более 35 лет стремится создать независимое государство. Только организация свободного и беспристрастного референдума позволит ему осуществить свое право на самоопределение. Пока этого не произошло, сахарский народ подвергается широким и неоднократным нарушениям прав человека на оккупированных Марокко территориях, на которые он до сих пор отвечал мирным сопротивлением.

65. В этих обстоятельствах оратор, будучи профессором международного права Алжирского университета, считает, что Организация Объединенных Наций должна подтвердить международное право, применив свои соответствующие резолюции и заключения Международного Суда, даже хотя некоторые государства, несмотря на эти правовые прецеденты, утверждают, что могут быть предложены другие правовые решения вопроса о Западной Сахаре. Сахарский народ никогда не откажется от притязаний на свою территорию и на свое право распоряжаться ее ресурсами, которые в настоящее время расхищаются в широких масштабах. Организация Объединенных Наций не должна предусматривать никаких иных решений, кроме самоопределения.

66. **Г-н Аячи** (Алжирский национальный комитет солидарности с народом Сахары) говорит, что сахарский народ мирно сопротивляется марокканской оккупации, но его самые основные права человека ежедневно нарушаются марокканской оккупационной администрацией. НПО, такие как "Международная амнистия" и "На страже прав человека", и представители Европейского парламента подготовили длинный список злоупотреблений. Хотя лагеря Тиндуфа посещало много внешних наблюдателей,

никто из них не сообщает о том, что там происходит на самом деле. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций приняли много резолюций, в которых признается право сахарского народа на самоопределение. Настоятельно необходимо защитить его права человека, честь и достоинство.

67. Кроме того, сахарские беженцы в лагерях Тиндуфа живут на международную помощь в размере 50 центов в день на человека, в то время как Марокко расхищает их природные ресурсы и богатство. Необходимо осуществить рекомендации Совета Безопасности, с тем чтобы создать возможность для проведения справедливого, открытого и транспарентного референдума по самоопределению.

Заслушание петиционера (A/C.4/65/8)

68. **Г-н Корбин** (Международный советник по государственному управлению и многосторонней дипломатии) говорит, что, несмотря на положения Устава Организации Объединенных Наций, резолюции Генеральной Ассамблеи и документы о правах человека, гарантирующие право на самоопределение, малые островные самоуправляющиеся территории Карибского бассейна еще не осуществили это основное право. Их независимый статус все более узаконивается посредством либо творческого толкования понятия "самоуправление", либо просто полного игнорирования роли Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации.

69. В целях содействия международному сообществу в оценке статуса процесса деколонизации и по просьбе председателей Комитета оратор провел несколько анализов осуществления первого и второго международных десятилетий за искоренение колониализма. Вывод самого последнего анализа (2010 год) заключается в том, что для выполнения мандата в области деколонизации остается сделать еще многое, что подтверждается тем фактом, что за эти два десятилетия деколонизирована только одна территория (Тимор-Лешти).

70. В анализе 2010 года рекомендовался обновленный план действий на третье Международное десятилетие, в котором основное внимание уделяется осуществлению мер, к которым призывает Генеральная Ассамблея. В то время как в самих прежних резолюциях нет ничего неправильного, их избирательное осуществление препятствует

международному процессу и действует против развивающихся стран и самоуправляющихся территорий, возможности которых высказывать свои опасения ограничены. В анализе был также сделан вывод, что при определении порога самоуправления, необходимо использовать показатели самоуправления, уже применяемые Программой развития Организации Объединенных Наций и другими органами для оценки соответствия процессам демократического управления.

71. В заключение в анализе 2010 года отмечалось, что самих по себе принятия резолюций и исключения территорий из списка недостаточно; только фактическое достижение народами территорий полного самоуправления является истинным успехом. Если такое самоуправление не будет осуществлено в полной мере, сомнительно, что оно сможет помешать легитимизации колониальной реформы, которая будет означать одобрение Организацией Объединенных Наций преждевременного окончания процесса самоопределения, не обеспечившего фактического достижения самоопределения, с последующим вредным воздействием на миллионы людей в самоуправляющихся территориях во всем мире.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.